

Art des Fahrzeuges
Gesellschaftswagen
(Fahrgestell)

Fabrikmarke

VOLVO

Typ

B 10 M

ZUSATZKARTE

Typschlüsselnummer

CH 2850 05

EH

Hersteller AB VOLVO BUS CORPORATION, Göteborg / Sweden VOLVO EUROPA NV, Gent / Belgien
 Erkennungsmerkmale "B 10 M" auf Hersteller-Plakette
 "B 10 M - .." bei Fahrgestell- Nummer
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer links, vorn seitlich auf Längsträger (Nähe der Fronttraverse)
 Motorkennzeichen "THD 100 DC" bzw "THD 100 DD" rechts, oben auf Motorblock, vor Einspritzpumpe
 Hauptimporteur AUTOMOBILES VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyss
 Geprüftes Fahrzeug B 10 M - 60 000131 (Achsabstand 6000 mm, Breite 2500 mm, ohne Aufbau)

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe **) mechanisch synchronisiert/ Halbautomat/ Automat
 Anzahl Gänge **) Achsantrieb Hinterräder
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
 Hilfsbremse und) Federspeicher, abstufbar, auf HR; Betriebsdruck u. Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil;
 Feststellbremse mech. Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder
 Dauerbremse elektr. Wirbelstrombremse oder hydr. Wirbelbremse
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer, Kontrolllampe, Summer

Motor	VOLVO	Typ	THD 100 DC (THD 100 DD)
Marke	Reihe/Turbo	Takte	4
Bauart	D	Lage	Mitte
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Kühlung	120,65	Hub	140
Bohrung	9599	Steuer-PS	48,89
Hubraum	170 DIN/ISO	bei U/min	2200
Leistungs-kW	(196) DIN/ISO		(2200)
Lärm Standmessung	77,5 dB/A	bei U/min	1650 *
Schalldämpfer	2 Töpfe, 625 x Ø 300		
Abgasprüfung	ECE-24 / Bacharach 5.0		
Lärmdämpfung:	BOSCH-Geräuschfilter an allen Schnelllöseventilen		

Karosserie §) Frontlenker-Fahrgestell
 Anzahl Türen Geschw. Messer
 Sicherheitsgurten Rückspiegel innen/links/rechts
 Unterlegkeil Zugvorrichtung
 Diebstahlsicherung
 Anzahl Plätze §) t v M h
 Masse §) innen aussen
 Länge Achsabstand ++) 5500 / 6000
 Breite 2300/2500 Doppelachse v h
 Höhe Spurweite 2300 v 1980 h 1740
 Ueberhang s Spurweite 2500 v 2005 - 2056
 v 2500 h 1820 - 1870
 h Spurkreis ø l r

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	3070	2890	5960 §)
Nutzlast	(Leergewicht des gepr. Fahrgestells)		
Gesamtgewicht	6500	10000	16500
Fabnkgarantie	11 R 22,5	11 R 22,5	(Varianten +)
Reifengröße	16 / 7.75	16 / 7.75	vgl. Bemerkungen)
Ply / bar	6000	10900	
Tragkraft	105	105	
für V max			

Garantierte Anhängelast gebremst
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 71-128 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung §) wird vom Karosierer geliefert
 Fernlichter _____
 Abblendlichter _____
 Standlichter _____
 Schlusslichter _____
 Bremslichter _____
 Richtungsblinker v _____ s _____ h _____
 Rückstrahler v _____ s _____ h _____
 Markerlichter v _____ s _____ h _____
 Zusätzliche Lichter _____
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung _____
 Scheibenwischer _____ mit/ohne Waschanlage _____
 Warnvorrichtungen _____

Angebefür den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Gesellschaftswagen
 Marke und Typ V O L V O B 10 M
 Typenscheinnummer CH 28.50 05
 Karosserie je nach Verwendungszweck
 Plätze total _____ vorn _____
 Leergewicht n. Waagschein Treibstoff D
 Nutzlast _____ Steuer-PS 48,89
 Gesamtgewicht 16000 Hubraum 9599

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Geräuschmessung : Vorbeifahrt nach BAV Anhang 4 erfüllt. Gültig mit den unten aufgeführten Getrieben und HA's

** Getriebe : 1) ZF S6-80 6 Gänge mech. synchr. 6) ALLISON MT 643 4 Stufen Automat
 2) ZF S6-80+GV 80 2x6 Gänge mech. synchr. 7) ALLISON MT 644 4 Stufen Automat
 3) ZF 4 HP 500 4 Stufen Automat 8) ALLISON MT 654 5 Stufen Automat
 4) ZF 5 HP 500 5 Stufen Automat 9) WILSON GB 346 4/2x4 Gänge Halbautomat
 5) VOITH D 851 3 Stufen Automat 10) WILSON GB 356 5/2x5 Gänge Halbautomat

Hinterachsen : 1A 3,56 - 6,17 : 1

+) Reifenvarianten : 12 R 22,5 16PR, Tragkraft v= 6500 (8,00) h= 11600 (8,00), Vmax 105 km/h
 10.00 R 20 16PR 6000 (8,00) 10900 (8,00) 105
 11.00 R 20 16PR 6500 (8,00) 11600 (8,00) 105
 12.00 R 20 18PR 7500 (8,50) 13000 (8,50) 105
 11/70 R 22,5 6000 (8,50) 10900 (8,50) 105
 12/70 R 22,5 6500 (8,25) 11600 (8,25) 105

Reifen-Vmax 120 km/h erforderlich für Getriebe Nr.: 1/ 3/ 6/ 7/ 9/ 10 mit 1A 3,56 und Nr.: 2/ 4 mit 1A 3,56 und 4,30

++) Achsen : Achsabstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 4500 - 6500 mm alle 100 mm möglich. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird am Fahrgestell hinter der Fahrgestell-Nummer der Buchstabe "M" eingeschlagen

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Plätze, Spurbreite und Keil sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren

Eintrag Fahrzeugausweis (bei Fahrzeugbreite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Hällered/Schweden, 13.-18.04.1980

Eidg. Typenprüfstelle

Gesellschaftswagen
(Fahrgestell)

V O L V O

B 10 M

CH 2850 05

Zusatzkarte I

Nachtrag vom 15.2.1983 /Ba

Erkennungsmerkmale : "YV3B10M.." vor Fahrgestell-Nr.

Fahrgestell-Nr. : rechts vorne auf Längsträger über Vorderachse

Motorleistungsvarianten: "THD 100 EC" = 173 kW/DIN bei 2200 U/min

"THD 100 ED" = 195 kW/DIN bei 2200 U/min

Motorkennzeichen : "THD 100 EC" oder "THD 100 ED" rechts oben auf Motorblock
vor Einspritzpumpe.

Geräuschmessung nach

den Vorschriften 1.10.82: Vorbeifahrt (siehe EK)

Standmessung: 77,5 dB/A bei 1650 U/min

Lärmdämpfung : Visco-Lüfter 8 Blatt ϕ 580 mm

Rauchmessung : ECE 24 / Bacharach 4,0 (siehe EK)

Nachtrag vom 11.01.84 in Bern - WS

Ab Fahrgestell-Nr. : YV3B10M..00006424

Gewichte : Fabrikgarantie : vorn / hinten / Total
6'800 kg / 10'500 kg / 17'000 kg

<u>Reifenvarianten</u>	: Reifengröße	Tragkraft	Einfachbereifung /	Zwillingsbereifung	V/Ref.
10.00 R 20	16 PR	6900 kg (8,00)	12535 kg (8,00)	105 km/h	
11.00 R 20	16 PR	7475 kg (8,00)	13340 kg (8,00)	105 km/h	
12.00 R 20	18 PR	8625 kg (8,50)	14950 kg (8,50)	105 km/h	
11 R 22,5		6900 kg (8,00)	12535 kg (8,00)	105 km/h	
12 R 22,5		7475 kg (8,00)	13340 kg (8,00)	105 km/h	
11/70 R 22,5		6900 kg (8,75)	12535 kg (8,75)	105 km/h	
12/70 R 22,5		7475 kg (8,25)	13340 kg (8,25)	105 km/h	

(Tragfähigkeit in der Höhe von 115 % der Normtragfähigkeit für Linienbusse berücksichtigt).
weitere Reifenvarianten mit entsprechenden Speed- und Load-Index gemäss ETRTO oder Reifenhandbücher möglich.

Nachtrag vom 03.09.84 in Bern - Ad:

Ab Fahrgestell-Nummer : YV31ME.1... 009383

Erkennungsmerkmale : Fahrgestell-Nummer = "YV31ME.1....."

Nachtrag vom 07.05.86 in Bern - Ad

Ab Fahrgestell-Nummer : YV31MG.1...011644 = zusätzliche Motorleistungsvarianten:

Erkennungsmerkmale : Fahrgestell-Nummer: "YV31MG.1....."

Motorzeichen/-Typ : "TED 101 GC" oder "TED 101 GD"
rechts, oben auf Block, vor Einspritzpumpe.

Leistung : TED 101 GC = 178 kW bei 2200 /min.
TED 101 GD = 201 kW bei 2200 /min.

Schalldämpfer : 2 Töpfe : 620 x ϕ 300 mm / "1135940" und "1135958"

Lärmdämmung : Wanne unter Motor kompl. mit schalldämmendem Material belegt;
Visco-Lüfter, 8-Blatt, ϕ 580 mm.

Höchstgeschwindigkeit : 69 - 100 km/h (je nach i-Achse).

Lärm- und Rauchwerte : gemäss EK II.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication V O L V O	C Typ Modell Type Modèle B 1 0 M	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2850 05
---	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G 1-Achse 1-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
THD 100 E.	m12, ZF S6-90+GV	3,56-6,17	84,0	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	m 6, ZF S6-80	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	m10, WILSON G 356	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	m 8, WILSON G 346	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 5, ALLISON MT 654	3,56-6,17	84,0	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 5, ALLISON MTB 654	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 4, ALLISON MT 644	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 4, ALLISON MTB 644	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 5, ZF 5 HP 500	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 4, ZF 4 HP 500	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)
THD 100 E.	a 3, VOITH D 851	3,56-6,17	x	77,5 1650	ab) bb)

... .. EC od./ ou
 ED

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **THD 100 EC**

	0		P		0	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,09 bei/ä	2200 min-1	k= 0,09 bei/ä	1960 min-1	b=	bei/ä min-1
	k= 0,14 "	1720 "	k= 0,14 "	1480 "	b=	" "
BOSCH	k= 0,32 "	1240 "	k= 0,44 "	1000 "	b=	" "
	BACHARACH =	4,0				

Motortyp / Type du moteur: **THD 100 ED**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,14 bei/ä	2200 min-1	k= 0,14 bei/ä	1960 min-1	b=	bei/ä min-1
	k= 0,14 "	1720 "	k= 0,24 "	1480 "	b=	" "
BOSCH	k= 0,46 "	1240 "	k= 0,37 "	1000 "	b=	" "
	BACHARACH =	4,0				

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **12.04.83**

Datum / date: **27.12.84**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication V O L V O	C Typ Modell Type Modèle B 1 0 M	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2850 05
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
THD 101 GC oder / ou THD 101 GD	a4, ZF 4HP500 a5, ZF 5HP500	4,25-6,17 4,25-6,17	84,0 x	80,0 1650 80,0 1650	ab) ab)	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **TDH 101 GC**

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0			
	k= 0,09	bei/à	2100	min-1
	k= 0,14	"	1720	"
	k= 0,32	"	1240	"
	BACHARACH =	3,0		

P	k= 0,09	bei/à	1960	min-1
	k= 0,14	"	1480	"
	k= 0,44	"	1000	"

0	b=	bei/à	min-1
	b=	"	"
	b=	"	"

Motortyp / Type du moteur: **TDH 101 GD**

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	k= 0,14	bei/à	1960	min-1
	k= 0,24	"	1480	"
	k= 0,46	"	1240	"
	BACHARACH =	3,0		

P	k= 0,14	bei/à	1720	min-1
	k= 0,27	"	1400	"
	k= 0,37	"	1000	"

0	b=	bei/à	min-1
	b=	"	"
	b=	"	"

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **07.05.86**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

22)

Gesellschaftswagen

V O L V O

B 1 0 M

2850 05

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 24.07.86 in Bern - jak

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt (autom. Getriebe)

Lärmdämpfung

: Verschalungsbleche vorn und beidseitig von Motor und Getriebe sowie Motordeckel rechts seitlich, mit schalldämmendem Material belegt

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A	min-1	(R) Bemerkungen
THD 101 GD + GC	a4, ZF 4 HP 500	4,25-6,17	80,0	78,0	1650	ab
	a5, ZF 5 HP 590	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab
	a5, ZF 5 HP 600	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab
	a4, Allison MT 644	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab
	a4, Allison MT 647	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab
	a5, Allison MT 654	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab
	a3, Voith D 851	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab
	a4, Voith D 854	4,25-6,17	x	78,0	1650	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			<u>wie bisher</u>		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen